

DIN EN ISO 3457



ICS 53.100

Ersatz für
DIN EN ISO 3457:2003-12
Siehe jedoch Beginn der
Gültigkeit

**Erdbaumaschinen –
Schutzeinrichtungen –
Begriffe und Anforderungen (ISO 3457:2003);
Deutsche Fassung EN ISO 3457:2008**

Earth-moving machinery –
Guards –
Definitions and requirements (ISO 3457:2003);
German version EN ISO 3457:2008

Engins de terrassement –
Protecteurs –
Définitions et exigences (ISO 3457:2003);
Version allemande EN ISO 3457:2008

Gesamtumfang 22 Seiten

Normenausschuss Maschinenbau (NAM) im DIN

Beginn der Gültigkeit

Diese Norm gilt ab 2009-06-01.

Daneben darf DIN EN ISO 3457:2003-12 noch bis 28. Dezember 2009 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Sie beinhaltet die Deutsche Fassung der vom Technischen Komitee 151 „Bau- und Baustoffmaschinen — Sicherheit“ des Europäischen Komitees für Normung (CEN) (Sekretariat DIN, Deutschland) ausgearbeiteten EN ISO 3457:2008.

Die nationalen Interessen bei der Erarbeitung wurden vom Fachbereich Bau- und Baustoffmaschinen des Normenausschusses Maschinenbau (NAM) im DIN wahrgenommen.

Vertreter der Hersteller und Anwender von Erdbaumaschinen sowie der Berufsgenossenschaften waren an der Erarbeitung beteiligt.

Durch die Novellierung der EG-Maschinenrichtlinie wurde eine Überprüfung der bisher gültigen Norm EN ISO 3457:2003 im Hinblick auf die grundlegenden Anforderungen der neuen EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG erforderlich.

Diese Europäische Änderung konkretisiert einschlägige Anforderungen von Anhang I der EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG (gültig bis 28. Dezember 2009) sowie mit Wirkung vom 29. Dezember 2009 der neuen EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG an erstmals im EWR in Verkehr gebrachte Erdbaumaschinen, um den Nachweis der Übereinstimmung mit diesen Anforderungen zu erleichtern.

Ab dem Zeitpunkt ihrer Bezeichnung als Harmonisierte Norm im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften kann der Hersteller bei der Anwendung davon ausgehen, dass er die behandelten Anforderungen der Maschinenrichtlinie eingehalten hat (so genannte Vermutungswirkung).

Für die im Abschnitt 2 und den Literaturhinweisen zitierten Internationalen Normen, sofern sie nicht als DIN-ISO-Normen mit gleicher Zählnummer veröffentlicht sind, wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 9244	keine nationalen Entsprechungen
ISO 12508	keine nationalen Entsprechungen
ISO 13852	ähnlich DIN EN ISO 13857
ISO 13854	siehe DIN EN 349

In dem vorliegenden Dokument wird auf die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung der Internationalen Norm gültigen Dokumente verwiesen.

Die Internationalen Normen ISO 3411, ISO 6165 und ISO 9244 wurden inzwischen zurückgezogen und mit geänderten Titeln ersetzt. Die aktuellen Internationalen Normen sind ISO 3411, *Earth-moving machinery — Physical dimensions of operators and minimum operator space envelope*, ISO 6165, *Earth-moving machinery — Basic types — Identification and terms and definitions* und ISO 9244, *Earth-moving machinery — Machine safety labels — General principles*.

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 3457:2003-12 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Aktualisierung des informativen Anhangs ZA über den Zusammenhang dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie 98/37/EG;
- b) Aufnahme eines informativen Anhangs ZB über den Zusammenhang dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 3457: 1995-04, 2003-12

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 349, *Sicherheit von Maschinen — Mindestabstände zur Vermeidung des Quetschens von Körperteilen*

DIN EN ISO 13857, *Sicherheit von Maschinen — Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen*

Deutsche Fassung

Erdbaumaschinen —
Schutzeinrichtungen —
Begriffe und Anforderungen
(ISO 3457:2003)

Earth-moving machinery —
Guards —
Definitions and requirements
(ISO 3457:2003)

Engins de terrassement —
Protecteurs —
Définitions et exigences
(ISO 3457:2003)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 25. August 2008 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B- 1050 Brüssel

Inhalt

Seite

Vorwort	3
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen.....	5
3 Begriffe	5
4 Allgemeine Anforderungen.....	6
5 Trennende Schutzeinrichtungen.....	7
6 Kotflügel	7
7 Ventilator-Schutzeinrichtung.....	8
8 Thermische Abdeckung	8
9 Schlauchschutz.....	8
10 Schutzeinrichtung mit Sicherheitsabstand.....	9
10.1 Grundvoraussetzungen	9
10.2 Anforderungen	9
10.3 Hinaufreichen	9
10.4 Hinüberreichen über trennende Schutzeinrichtungen	9
10.5 Herumreichen (seitlich und unterhalb) um trennende Schutzeinrichtungen	11
10.6 Hindurchreichen durch Öffnungen	11
10.6.1 Ventilator – Schutzeinrichtungen.....	11
10.6.2 Öffnungen in Form von Schlitz, Quadrat und Kreis.....	11
10.6.3 Unregelmäßige Öffnungen.....	11
10.7 Quetschen	11
Literaturhinweise	16
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 98/37/EG	17
Anhang ZB (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG	18

Vorwort

Der Text von ISO 3457:2003 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 127 „Earth-moving machinery“ der internationalen Organisation für Normung (ISO) erarbeitet und als EN ISO 3457:2008 vom Technischen Komitee CEN/TC 151 „Bau- und Baustoffmaschinen — Sicherheit“ übernommen, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis März 2009, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Dezember 2009 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 3457:2003.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EG-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EG-Richtlinien siehe informative Anhänge ZA und ZB, die Bestandteil dieses Dokuments sind.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 3457:2003 wurde vom CEN als EN ISO 3457:2008 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.